



Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych

zawarta dnia 15-05-2019 r. w miejscowości Warszawa (dalej **Umowa**), pomiędzy:

OK System Polska S.A. z siedzibą w Warszawie (02-676) ul. Postępu 14, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem KRS 0000402558, NIP: 525-23-54-272, Kapitał zakładowy: 6 068 072,00 PLN opłacony w całości, reprezentowana przy zawarciu niniejszej Umowy przez **Tomasza Majkę – pełnomocnika Zarządu OK System Polska S.A.**
(dalej **Podmiot powierzający**)

a

Gmina Kędzierzyn-Koźle, w imieniu której działa Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji Kędzierzyn-Koźle,
NIP: 7492055601,
reprezentowana przez prawidłowo w tym celu umocowanego(-ą): **Zenona Kuś,**
(dalej **Podmiot przetwarzający**)
łącznie zwanymi **Stronami**, a każda z osobna także **Stroną**

Mając na uwadze fakt, iż Strony współpracują w oparciu o Umowę, przedmiotem której jest świadczenie usług na rzecz Użytkowników OK System (dalej **Umowa główna**), dla wykonania której konieczne jest przetwarzanie danych osobowych, Strony zgodnie postanowiły, co następuje:

§ 1 Definicje

Pojęcia użyte w Umowie mają następujące znaczenie:

- 1) **Administrator** – osoba fizyczna lub prawna, organ publiczny, jednostka lub inny podmiot, który samodzielnie lub wspólnie z innymi ustala cele i sposoby przetwarzania danych osobowych,
- 2) **Dane osobowe** – informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej ("osobie, której dane dotyczą"); możliwa do zidentyfikowania osoba fizyczna to osoba, którą można bezpośrednio lub pośrednio zidentyfikować, w szczególności na podstawie identyfikatora takiego jak imię i nazwisko, numer identyfikacyjny, dane o lokalizacji, identyfikator internetowy lub jeden bądź kilka szczególnych czynników określających fizyczną, fizjologiczną, genetyczną, psychiczną, ekonomiczną, kulturową lub społeczną tożsamość osoby fizycznej,
- 3) **Użytkownik OK System** – osoba fizyczna, która otrzymała uprawnienia do korzystania z usług świadczonych przez Podmiot przetwarzający.
- 4) **Dni Robocze** – dni od poniedziałku do piątku, poza dniami ustawowo wolnymi od pracy,
- 5) **Naruszenie** – naruszenie bezpieczeństwa prowadzące do przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utracenia, zmodyfikowania, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych,
- 6) **Podpowierzenie** – dalsze powierzenie przetwarzania Danych osobowych przez Podmiot przetwarzający,
- 7) **RODO** – Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych),

§ 2 Przedmiot Umowy

1. Podmiot powierzający powierza Podmiotowi przetwarzającemu do przetwarzania Dane osobowe na zasadach określonych w Umowie.
2. Z tytułu wykonywania świadczeń określonych w Umowie Podmiotowi przetwarzającemu nie przysługuje dodatkowe wynagrodzenie ponad to, które zostało określone w Umowie głównej.

§ 3 Przedmiot i czas przetwarzania

1. Przedmiotem przetwarzania są Dane osobowe powierzone do przetwarzania w związku z realizacją Umowy głównej, określone w Załączniku nr 1 do Umowy.

2. Zakres powierzenia może zostać w każdym momencie zmieniony, rozszerzony lub ograniczony przez Podmiot powierzający, co nastąpi poprzez przesłanie Podmiotowi przetwarzającemu drogą elektroniczną nowej wersji Załącznika nr 1.
3. Powierzenie przetwarzania Danych osobowych następuje na czas realizacji Umowy głównej.

§ 4 Cel i charakter przetwarzania

1. Dane osobowe przetwarzane są w celu realizacji Umowy głównej.
2. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych ma charakter ciągły i następuje w formie papierowej lub w systemie informatycznym. Przetwarzanie powierzonych Danych osobowych obejmuje następujące czynności przetwarzania: zbieranie, utrwalanie, przechowywanie, przeglądanie, wykorzystywanie, przesyłanie, usuwanie, niszczenie.

§ 5 Polecenie przetwarzania

Poprzez zawarcie Umowy Podmiot powierzający poleca przetwarzanie Danych osobowych Podmiotowi przetwarzającemu, a także każdej osobie działającej z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego mającej dostęp do Danych osobowych, co stanowi udokumentowane polecenie w rozumieniu art. 28 ust. 3 lit. a w zw. z art. 29 RODO.

§ 6 Oświadczenia Stron

1. Podmiot przetwarzający działa zgodnie z obowiązkami wynikającymi z RODO oraz powszechnie obowiązujących przepisów prawa polskiego.
2. Podmiot powierzający oświadcza, że jest uprawniony do powierzenia przetwarzania Danych osobowych.
3. Podmiot powierzający powierza do przetwarzania Dane osobowe, dla których jest Administratorem lub które przetwarza w imieniu innego lub innych Administratorów.
4. Podmiot powierzający jest uprawniony do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do Podmiotu przetwarzającego, jak również do nadania uprawnienia, o którym mowa w ust. 5 poniżej.
5. Podmiot powierzający uprawnia Podmiot przetwarzający do nadawania upoważnień, wydawania instrukcji i poleceń w rozumieniu art. 29 RODO w stosunku do dalszych podmiotów przetwarzających.

§ 7 Obowiązki Stron

1. Podmiot przetwarzający oświadcza, że zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest:
 - 1) przetwarzać Dane osobowe w sposób zgodny z RODO, innymi powszechnie obowiązującymi przepisami, Umową oraz instrukcjami wydawanymi przez Podmiot powierzający,
 - 2) przetwarzać Dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Podmiotu powierzającego, co dotyczy także przekazywania Danych osobowych do Państwa trzeciego lub organizacji międzynarodowej, chyba że obowiązek taki wynika z powszechnie obowiązujących przepisów prawa. W takim przypadku Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o obowiązku prawnym przetwarzania Danych osobowych przed rozpoczęciem ich przetwarzania, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy zabraniają udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny,
 - 3) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które do tego upoważni,
 - 4) dopuszczać do przetwarzania Danych osobowych wyłącznie osoby, które zobowiązały do zachowania tajemnicy lub które podlegają odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy,
 - 5) zapewniać, by każda osoba działająca z upoważnienia Podmiotu przetwarzającego i mająca dostęp do Danych osobowych przetwarzała je wyłącznie na polecenie Podmiotu powierzającego, chyba że wymagają tego przepisy prawa unijnego lub polskiego,
 - 6) podejmować wszelkie środki techniczne i organizacyjne wymagane zgodnie z art. 32 RODO,
 - 7) przestrzegać warunków korzystania z usług podmiotu, któremu podpowierza przetwarzanie Danych osobowych, wskazanych w ust. 7-11 poniżej,
 - 8) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu w wyznaczonym przez niego terminie i formie, poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III RODO,
 - 9) niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 2 Dni Roboczych, informować Podmiot powierzający o tym, iż osoba, której dane dotyczą, skierowała do Podmiotu przetwarzającego korespondencję zawierającą żądanie w zakresie wykonywania praw osoby określonych w rozdziale III RODO, jak również udostępniać treść tej korespondencji; Podmiot

przetwarzający nie jest uprawniony do samodzielnego udzielania jakichkolwiek informacji osobie w związku ze złożonym żądaniem,

- 10) w razie potrzeby i na żądanie Podmiotu powierzającego pomagać Podmiotowi powierzającemu wywiązywać się z obowiązków określonych w art. 32 – 36 RODO, w tym stosować środki w celu zaradzenia Naruszeniom oraz w stosownych przypadkach środki w celu zminimalizowania ich ewentualnych negatywnych skutków,
 - 11) udostępniać Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia obowiązków wskazanych w przepisach RODO, innych powszechnie obowiązujących przepisach oraz w Umowie.
3. Po stwierdzeniu Naruszenia Podmiot przetwarzający bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 24 godzin po stwierdzeniu Naruszenia, zgłasza je Podmiotowi powierzającemu. Zgłoszenie dokonywane jest na adres e-mail Podmiotu powierzającego, z wykorzystaniem wzoru stanowiącego Załącznik nr 2 do Umowy.
 4. Jeśli informacji w Zgłoszeniu, o którym mowa w ust. 3 powyżej, nie da się udzielić w tym samym czasie, Podmiot przetwarzający ma obowiązek ich udzielać sukcesywnie bez zbędnej zwłoki.
 5. Podmiot przetwarzający dokumentuje wszelkie Naruszenia, w tym okoliczności Naruszenia, jego skutki oraz podjęte działania zaradcze.
 6. Podmiot przetwarzający nie jest uprawniony do przekazywania informacji o Naruszeniu jakimkolwiek innym podmiotom, w szczególności podmiotom Danych osobowych lub organowi nadzorczemu.
 7. Podmiot przetwarzający może korzystać wyłącznie z usług takich dalszych podmiotów przetwarzających, które zapewniają wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie spełniało wymogi RODO i chroniło prawa osób, których dane dotyczą.
 8. Podmiot przetwarzający jest uprawniony do dokonania podpowierzenia na rzecz podmiotów wskazanych w Załączniku nr 3 do Umowy.
 9. Podmiot przetwarzający informuje Podmiot powierzający o wszelkich zamierzonych zmianach dotyczących dodania lub zastąpienia podmiotów wskazanych w Załączniku nr 3 nie później niż w terminie 21 dni przed ich wprowadzeniem, a Podmiot powierzający w tym terminie może wnieść sprzeciw wobec takich zmian, w którym wyjaśni podstawy do nieudzielenia akceptacji nowemu podmiotowi. Wniesienie sprzeciwu oznacza brak zgody na dodanie lub zastąpienie takiego podmiotu. W takim przypadku Stronom przysługuje prawo rozwiązania Umowy oraz Umowy głównej ze skutkiem natychmiastowym.
 10. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający zamierza dokonać podpowierzenia na rzecz podmiotu z państwa trzeciego, musi uzyskać uprzednią pisemną szczegółową zgodę Podmiotu powierzającego.
 11. Jeśli do wykonania w imieniu Podmiotu powierzającego konkretnych czynności przetwarzania Podmiot przetwarzający dokona podpowierzenia, to Podmiot przetwarzający zapewnia, iż dalszy podmiot przetwarzający wypełnia te same obowiązki ochrony Danych osobowych, jakie zostały w Umowie nałożone na Podmiot przetwarzający.

§ 8 Prawo kontroli

1. Podmiot przetwarzający umożliwia Podmiotowi powierzającemu lub upoważnionemu przez Podmiot powierzający audytorowi przeprowadzenie audytów, w tym inspekcji, i przyczynia się do nich.
2. Podmiot przetwarzający niezwłocznie informuje Podmiot powierzający, jeśli wydane Podmiotowi przetwarzającemu polecenie w oparciu o § 7 ust. 2 pkt 2) Umowy lub w oparciu o ust. 1 powyżej stanowi naruszenie RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisów.
3. W przypadku, gdy Podmiot przetwarzający ma obowiązek prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Podmiotu powierzającego, udostępnia go Podmiotowi powierzającemu na jego żądanie.

§ 9 Odpowiedzialność

1. Każda ze Stron odpowiada za szkody wyrządzone drugiej Stronie oraz osobom trzecim w związku z wykonywaniem Umowy, zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego.
2. Podmiot przetwarzający ponosi odpowiedzialność za działania swoich pracowników i innych osób, przy pomocy których przetwarza Dane osobowe, jak za własne działanie i zaniechanie.
3. Podmiot przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane przetwarzaniem Danych osobowych w sposób naruszający przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy, jeśli nie dopełnił obowiązków nałożonych na niego przez przepisy RODO, inne powszechnie obowiązujące przepisy lub postanowienia Umowy lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Podmiotu powierzającego lub wbrew tym instrukcjom.

4. Podmiot przetwarzający ma obowiązek współdziałać z Podmiotem powierzającym na jego żądanie w zakresie ustalenia przyczyn szkody wyrządzonej osobie, której dane dotyczą.
5. W przypadku, gdy za szkodę spowodowaną przetwarzaniem Danych osobowych odpowiadają zarówno Podmiot powierzający, jak i Podmiot przetwarzający, ponoszą oni odpowiedzialność solidarną za całą szkodę.
6. W przypadku, gdy Podmiot powierzający zapłacił odszkodowanie za całą wyrządzoną szkodę spowodowaną przetwarzaniem, ma prawo żądania od Podmiotu przetwarzającego zwrotu części odszkodowania odpowiadającej części szkody, za którą ponosi on odpowiedzialność zgodnie z ust. 3 powyżej.

§ 10 Czas trwania i wypowiedzenie Umowy

1. Umowa zostaje zawarta na czas obowiązywania Umowy głównej. W celu uniknięcia wątpliwości, rozwiązanie Umowy głównej skutkuje rozwiązaniem Umowy.
2. Strony mogą rozwiązać Umowę z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego.
3. Po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem Podmiot przetwarzający ma obowiązek usunąć lub zwrócić Podmiotowi powierzającemu – zależnie od decyzji Podmiotu powierzającego – powierzone mu Dane osobowe, jak również usunąć wszelkie ich istniejące kopie, chyba że powszechnie obowiązujące przepisy nakazują przechowywanie tych Danych osobowych.
4. W przypadku, gdyby zakres powierzonych Danych osobowych został zmieniony lub ograniczony, ust. 3 stosuje się odpowiednio do tych Danych osobowych, które wskutek tej zmiany lub ograniczenia nie będą dalej powierzone Podmiotowi przetwarzającemu.
5. Podmiot powierzający jest uprawniony do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, jeżeli zaistnieje chociażby jedna z poniższych przesłanek:
 - a. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w RODO lub innych powszechnie obowiązujących przepisach dotyczących ochrony danych osobowych,
 - b. Podmiot przetwarzający nie wypełnia obowiązków wskazanych w Umowie.
6. Zaistnienie podstaw do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia stanowi podstawę do rozwiązania Umowy głównej bez wypowiedzenia.
7. Każdej ze Stron przysługuje prawo rozwiązania Umowy w trybie natychmiastowym, w przypadku naruszenia postanowień Umowy przez drugą Stronę.

§ 11 Dane kontaktowe Stron

1. W sprawach związanych z realizacją Umowy Strony reprezentują Przedstawiciele Stron wskazani w Umowie głównej.
2. Wszelka korespondencja w sprawach związanych z Umową kierowana jest na dane kontaktowe Stron wskazane w Umowie głównej.
3. Doręczenia i zawiadomienia, dla których Umowa lub powszechnie obowiązujące przepisy nie wymagają formy pisemnej, dokonywane są drogą elektroniczną na adresy e-mail Stron.

§ 12 Postanowienia końcowe

1. Umowa podlega prawu polskiemu i wchodzi w życie z dniem jej podpisania przez Strony.
2. Załącznik nr 1, załącznik nr 2 oraz załącznik nr 3 stanowią integralną część Umowy.
3. W sprawach nieuregulowanych Umową zastosowanie mają powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
4. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia Umowy wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa stanowi inaczej.
5. Sędem właściwym dla rozstrzygnięcia sporów powstałych w związku z realizacją Umowy jest sąd właściwy dla siedziby powoda.
6. Umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Podmiot powierzający



Podmiot przetwarzający


DYR KTOR
Za Kus

OK SYSTEM POLSKA S.A.
02-676 Warszawa, ul. Postępu 14
tel.: (22) 290 80 70, fax: (22) 290 80 91
NIP: 525-23-54-272, Regon: 140428695

MIEJSKI OŚRODEK SPORTU I REKREACJI
47-220 Kędzierzyn-Koźle
Al. Jana Pawła II 29